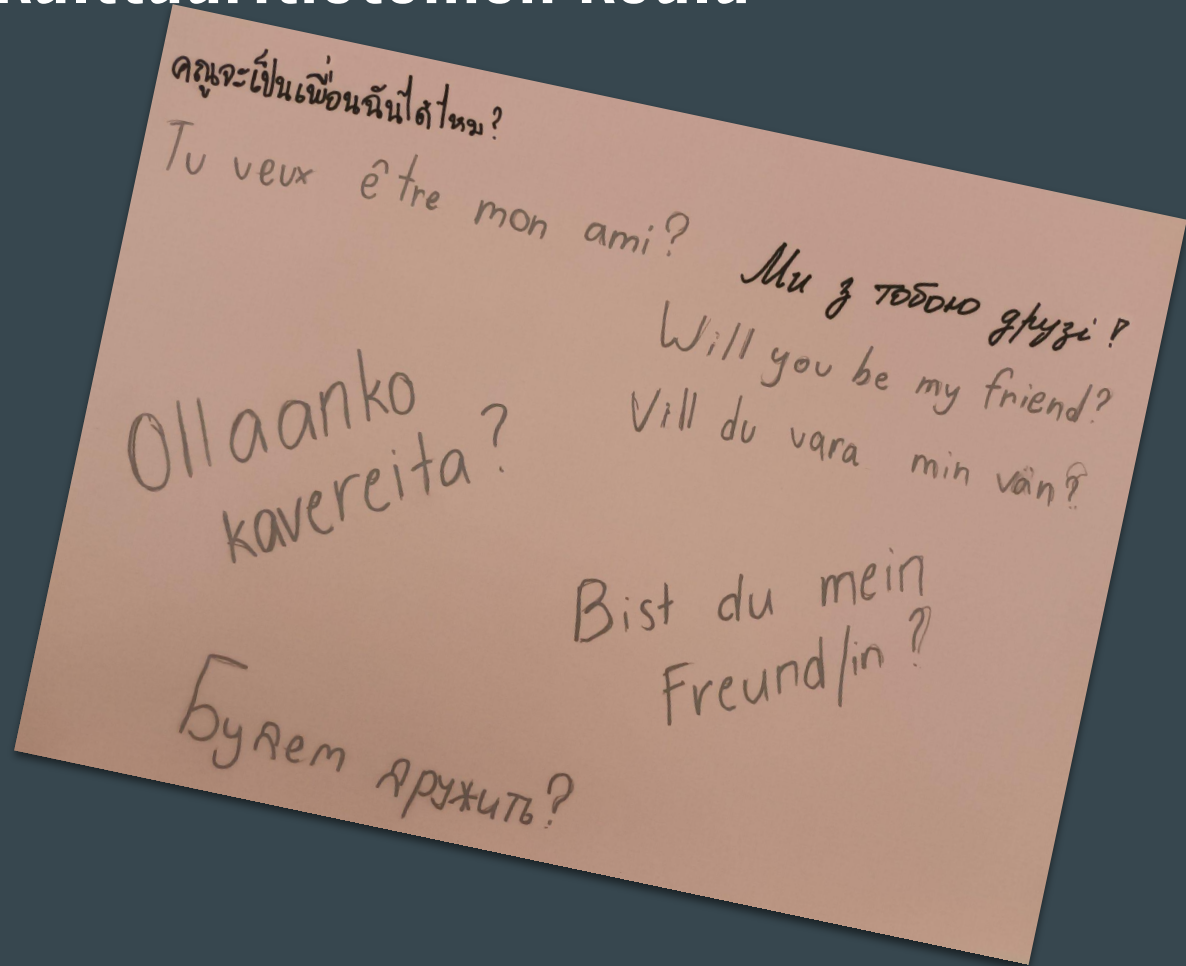


Kieli- ja kulttuuritietoinen koulu

Soile Boisman
Elina Palola
Larisa Saarela
Kuulammen koulu



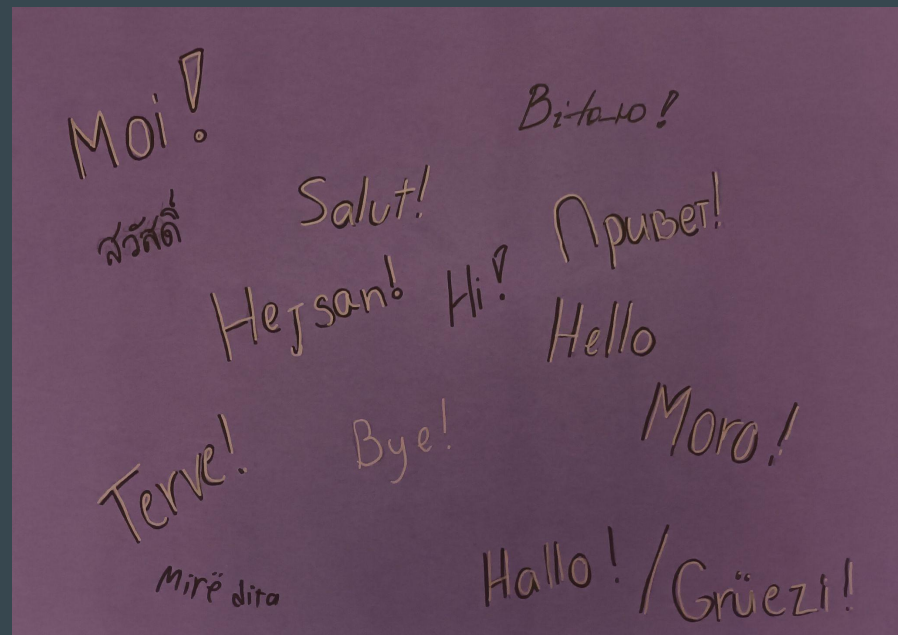
TAUSTAA

- Jokainen koulu on monikielinen jo siitäkin näkökulmasta, että oppilaat, opettajat ja muu henkilökunta käyttävät jokapäiväisessä kouluarjessa monipuolisesti kaikkia kielellisiä resurssejaan, paitsi eri kieliä myös murteita, rekistereitä ja eri kielimuotoja.
- Monikielinen ihminen käyttää kielellisiä resurssejaan kunkin viestintätilanteen vaatimalla tavalla ja omien resurssiensa puitteissa - eri kieliä ja kielten osa-alueita hallitaan eri tavoin.
- Jo vähäinenkin jonkin kielen tai kielimuodon osaaminen rikastuttaa kielellisiä resursseja ja helpottaa ja monipuolistaa viestintätilanteita.

KIELITIETOINEN KOULU

Kielitietoisessa koulussa:

- arvostetaan kaikkia koulussa opiskeltavia ja oppilaiden käyttämiä kieliä
- eri kielet näkyvät koulussa ja eri oppitunneilla luontevasti.



Aluksi opiskellaan perusviestintää arkipäivän tilanteissa, jotta saadaan syntymään vuorovaikutusta ja tullaan tutuiksi.

Kuka sinä olet?

कौन तू है?

Kto tybi?

Who are you?

Vem är du?

Tu zvikni?

К тебе звать?

Qui est-tu?

Wer bist du?

Hyvää huomenta!

อรุณสวัสดิ์

Доброе утро!

Доброго ранку,
ми в Україні!

Bonjour!

Guten Morgen!

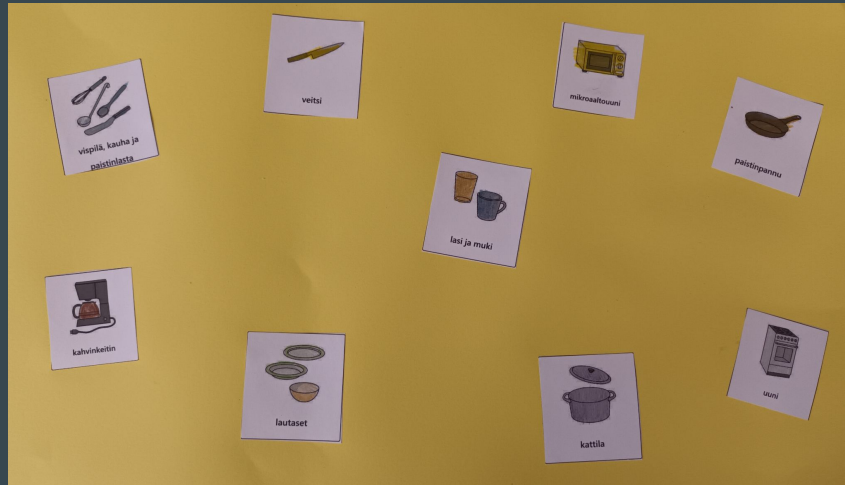
God morgon

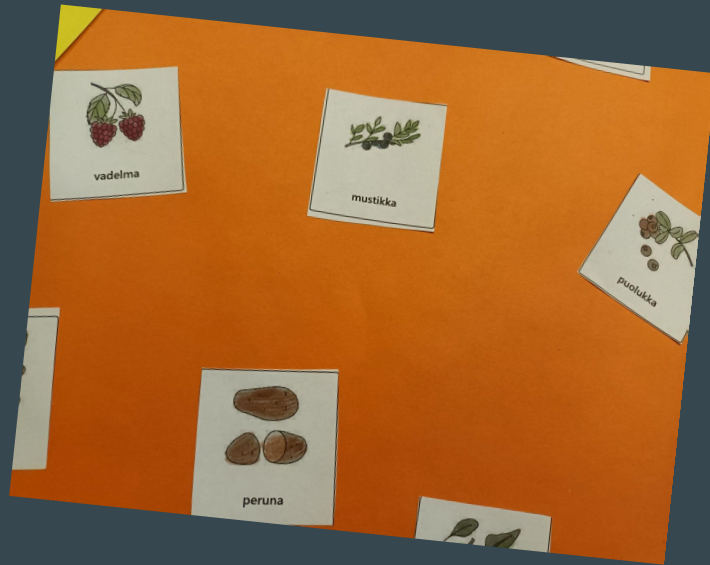
Good morning!

- Kielitietoinen opetus antaa mahdollisuuksia oppilaiden omien kielellisten resurssien monipuoliseen laajentamiseen ja luontevan vuorovaikutuksen syntymiseen.
- Oppilaita rohkaistaan ja opetetaan hyödyntämään kaikkia osaamiaan kieliä.

Koko koulu opettaa kieliä

- Valmistava opetus on koko koulun yhteinen asia.
- Valmistava opetus sidotaan luontevaksi osaksi perusopetusta, tavallista kouluarkea ja koulun toimintakulttuuria.



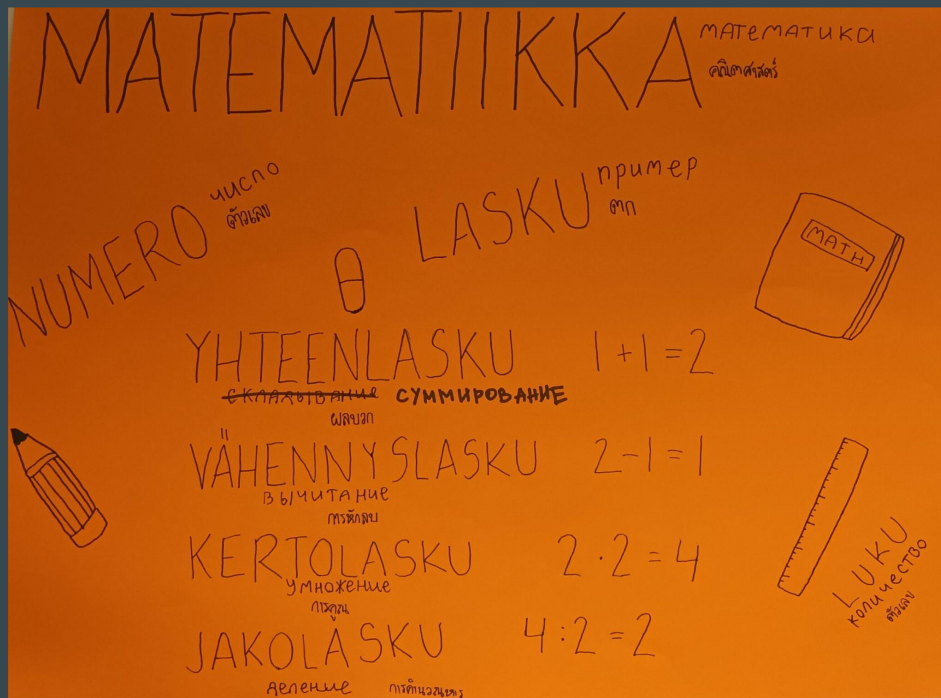


Opetuksen sisällöissä on tarpeen käsitellä suomalaista kulttuuria, esimerkiksi juhlapyhiä ja tapoja sekä luontoa ja ympäristöä.

Kielitietoiset työtavat

” Kielitietoisessa koulussa jokainen koulun aikuinen onkin kielellinen malli ja jokainen opettaja myös opettamansa oppiaineen kielen opettaja.” (OPH)

- DOCS, johon kerätään oppiaineittain keskeisimmät sanat ja niihin konteksti.
- Jokaisen jakson/kokonaisuuden keskeisimmät käsitteet oppilaalle etukäteen: oppilas selvittää oman kielensä avulla, mitä ne tarkoittavat
- Kuvasanakirja oppilaan mukana kaikilla tunneilla



Opiskeluun ja koulun arkeen liittyvän sanaston, käsitteiden ja fraasien oppiminen on ensisijaista, jotta oppitunneilla mukanaolo mahdollistuu.

PROSESSIN ARVIOINTI

- Tavoite oli heti selvä: haluamme kehittää koulussamme kielitietoista opetusta ja antaa VALO-oppilaille konkreettinen materiaali oppitunneille.
- Yhteisen ajan löytäminen tehtävän viimeistelyyn oli hankalaa.
- Tehtävää oli mukava tehdä, ja koska se ohjasi tutustumaan teoriaan ja ohjeistuksiin, siitä myös oppi.
- Meille oli epäselvää, miten teoriatausta ja sen raportointi nivotaan tehtävään luontevasti ettei se jäisi irralliseksi. Tässä koemme, että emme ehkä ihan täydellisesti onnistuneetkaan, vaikka etäklinikka helpottikin tuskaamme.
- Tehtävän konkreettisuus ilahdutti, ja uskomme, että laatimamme materiaalit tulevat hyötykäyttöön koulussamme.
- Koulutus ja tehtävä ovat tehneet kielitietoisuutta näkyvämmäksi koulussamme.

LÄHTEET:

Perusopetukseen valmistava opetus

Suomi toisena kielenä ja kirjallisuus (S2)

Kuukka, I. & Rapatti, K. (toim.) Yhteistä kieltä luomassa. Suomea opetteleva opetusryhmässäni. 2009. OPH

Kielitietoinen opetus (OPH)

Monikielisen oppijan matkassa

Tunne kieli -materiaali